

## Table of Contents

### **Part I. Pre-English Britain 55 BC – 500 AD**

#### **Chapter 1. When Togas and Latin Came to Britannia.....**

Caesar Conquers Gaul and Britannia .....
Fighting Druids .....
Constantine .....
The Gospel in a Shamrock.....
Rome Gets Vandal-ized .....
The End of an Empire and the Close of an Age.....

#### **Chapter 2. Well, We're Through with the Romans, So Who's Next?.....**

How Do You Un-Invite a Jute? .....
King Arthur and the Knights of the Round Table

### **Part II. Old English 500–1066.....**

#### **Chapter 3. A Little About Language.....**

Old English.....
The Grammar Game .....
The Language Law .....
Language—Evidence for Design .....
Sir William Jones Goes to India.....
The Brothers Grimm.....
An Inflected Language.....
More Invasions .....

#### **Chapter 4. The Invasion of the Church and of Latin.....**

Augustine of Canterbury .....
Bert and Bertha.....
From Saxon Runes to Roman Alphabet .....
The Gast and the God Spell .....
Our Pagan Days.....
Latin: An International Language for Scholars .....
The Language that Became a Prison.....
Illuminated Manuscripts.....
The “Our Father” .....
I Hate to Be Confusing, But.....
A Monk You Should Know: The Venerable Bede.....
Beowulf .....
Cædmon's Hymn: A Closer Look at Anglo-Saxon Poetry.....
A Summary of Our History So Far: To Britain.....

**Chapter 5. The Invasion of the Vikings and Old Norse.....**

The Original Meaning of Berserk.....  
King Alfred .....  
King Cnut .....  
Old Norse Meets Old English.....

**Part III. Middle English 1066–1500.....**

**Chapter 6. The Invasion of the Normans and Old French.....**

William the Conqueror .....  
Language du Jour .....  
The Abandoned Chronicle.....

**Chapter 7. The Making of Middle English.....**

The Beginning of the Middle.....  
Losing Our Gutturals.....  
WH and CW Bite the Dust.....  
From Hog in the Barnyard to Pork on the Table .....  
The Hundred Years' War.....  
Geoffrey Chaucer .....  
John Wycliffe and the First English Bible.....  
From Fæder to Fadir.....  
Some Þoughts On Þ.....

**Chapter 8. And the Word Became...Print! .....**

Johannes Gutenberg.....  
The Mystery of English Spelling .....  
Spelling Caxton's Way .....  
English Spelling and the Great Vowel Shift .....

**Part IV. A Time of Transition– From Middle to Modern English  
1400 – 1600 (or thereabouts).....**

**Chapter 9. The Invasion of Greek.....**

The Middle, the Modern, and the In-Between.....  
Rebirth of Ancient Knowledge .....  
The Byzantine Empire .....  
Re-Capturing Greek.....  
A Well-Documented Faith.....  
All this Plus Print.....  
Greek-Speak.....

**Chapter 10. “Sola Fide”– A Battle Cry for Faith.....**

Martin Luther.....  
Purchasing Salvation—Hmmm. Didn't Jesus Already Do That?  
The End of the Middle .....

**Part V. The Making of the English Bible 1526—1611.....**

**Chapter 11. English Contraband: Fulfilling Wycliffe's Dream.....**

Outlawing English .....  
Enter Henry VIII.....  
Scriptures for a Ploughboy .....  
Erasmus.....  
Translation Trailblazing .....  
Tyndale's Word Choices .....  
Tyndale's Inventions.....  
Translating the Bible—A Political Activity? .....

**Chapter 12. Of Kings and Wives and Martyrs.....**

Obsession for a Son .....  
When a Powerful King Wants an Unobtainable Divorce.....  
Heads Begin to Roll .....  
The 1534 Convocation of Canterbury .....  
A Prayer for the King .....

**Chapter 13. The Bible That Was Named for a King.....**

The Geneva Bible .....  
A Succession of Monarchs.....  
James I of England .....  
The Apocrypha .....  
Southern Dialect Wins Again .....  
The English Civil War and the Bible.....  
America and The King James Bible .....  
Euphemisms and Shifting Sensibilities .....  
Whacky but True: Shakespeare in a Psalm .....  
Those Lingerin' Pronouns for God .....  
The Legacy.....  
The Man Behind the Team .....

**Part VI. Shakespeare and Modern English  
From 1500 Onward.....**

**Chapter 14. Shakespeare.....**

A Class By Himself.....  
Shakespeare's Inventions .....  
The Extent of His Knowledge.....  
His Insight.....

**Chapter 15. If Only King Alfred Could See Us Now! .....**

The Genesis of Grammar Rules .....  
I Ain't Going to Use No Double Negatives .....  
That or Which? .....  
A Few Predictions .....

The Largest Dictionary in the World .....  
The British Empire .....  
English--American Style.....  
New Words for a New Age.....  
Outlawing E-mail .....  
Liberté Pour Les Mots! (Liberty for Words!) .....  
Mr. Crapper .....  
How Words Morph and Mutate.....  
The Biggest Language Invasion of All: English Invades the World

**Resources.....**

**About the Author.....**